EGGY SCANLATIONS

AI WO KUDASAI

Tsuge Amayo

Translator // Rhea

Proofreader // CowTopia

Cleaner // Rocku

Letterer // Hakanai

QualityChecker // Tamago

We're recruiting!

EGGY SCANLATIONS

Translators
(CHINESE & JAPANESE)

Cleaners

Proofreaders

Letterers

Quality Checkers

APPLY NOW AT
eggyscans.tumblr.com

Chapter 2
Ai Wo Kudasai

Summer holidays start the day after tomorrow
YEAH
SULK
GOOD, NO PROBLEMS
YOU'VE WORKED HARD I'LL BE COUNTING ON YOU IN THE SECOND SEMESTER AS A MEMBER OF THE BALL GAME TOURNAMENT COMMITTEE, TOO
YOU'RE MAKING SUCH AN UGLY FACE—
SORRY—
HEY!
IT'S BECAUSE BEFORE I SAW THE PATHETIC SCENE OF SOMEONE BEING CARELESS
YOU'RE USING SOME RARE PHRASES RIGHT NOW

I hear you!
Ah, it's happening again.
How often does this happen?!
YOU ALREADY KNOW I AM A TEACHER AND YOU'RE MY STUDENT
SO IT'S OUT OF THE QUESTION I WON'T DATE YOU
THEN I'LL GIVE UP...
THEN AT LEAST... KISS ME
SORRY
Then what am I supposed to think about the things he does with me?
This is still a bit surprising because he thought I'd accept whoever approaches me
Pat
...WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? THAT'S NOT POSSIBLE
DO THAT WITH THE NEXT PERSON YOU FALL IN LOVE WITH
WELL, YOU GUYS HAVE SUMMER HOLIDAYS STARTING THE DAY AFTER TOMORROW, SO ISN'T IT FINE? JUST FORGET ABOUT IT.
SENSEI, YOU DON'T HAVE HOLIDAYS?

HMM...
YOU SHOULD STUDY OVER THE HOLIDAYS, TOO.
WELL, I'LL BE ALONE THOUGH.
THERE'S NOT MUCH TO DO SO IT'S ALL GOOD.
EVEN THOUGH THERE AREN'T ANY STUDENTS?
WE HAVE SUMMER VACATION, BUT THERE'S SOMETHING LIKE BASIC ATTENDANCE.
THAT'S WHAT WORK IS.
IF THERE'S SOMETHING YOU DON'T UNDERSTAND, JUST COME AND ASK ME
I WON'T MEDDLE WITH YOU
!
UGH...
IT'S NOT!
IT'S BECAUSE IT'S HOT IN HERE AND THE A/C IS OFF.
TWIN
YOUR FACE IS ALL RED

WELL, YOU WON'T NEED TO COME TO THIS HOT SCHOOL BUILDING FOR A WHILE
AND YOU WON'T HAVE TO SEE YOUR SLUTTISH TEACHER'S FACE FOR SOME TIME, EITHER
HAHA, SORRY
WE WERE TOLD TO CONSERVE POWER
SO SLENDER
AH
THAT'S THE USUAL SCHOOL SHIRT, SO YOU CAN OPEN THE COLLAR UP A BIT MORE
MAYBE—
RIGHT, I SEE...
I WON'T SEE SENSEI OVER THE SUMMER HOLIDAYS
RIGHT...
ISN'T THAT REFRESHING?

And it's hurt
OH, SHUT UP ALREADY!
DON'T MAKE THAT EXHAUSTED NOISE ALL THE TIME WE'VE ALREADY KNOWN SINCE SPRING THAT MOM WILL REMARRY
I ONLY HEARD ABOUT IT LAST MONTH
WAAA
NOOO-
I said it's hurt
WON'T MOM MEET WITH ME SOMEHOW?!
OF COURSE NOT, 'CAUSE YOU'RE DIVORCED!
REALLY, STOP THAT NONSENSE
ALSO, WE STILL DON'T KNOW IF SHE'LL REALLY DO IT
MAMORU, GO AND ASK MOM ABOUT IT
Ah-ah
SHE MIGHT NOT GO THROUGH WITH IT
IT'S ALREADY BEEN SET UP FOR THREE MONTHS BUT NOTHING HAS BEEN DECIDED YET
Sigh
Pat
YOU DON'T GO AND BECOME SOMEONE'S BRIDE ANYTIME SOON-

DAUGHTERS PICK SIMILAR MEN TO THEIR DADS, DON'T THEY?
I'M JUST A HIGH SCHOOL STUDENT
ALSO, I'M A MAN, I WON'T BECOME SOMEONE'S BRIDE
IF YOU WERE MY DAUGHTER I'D BE WORRIED YOU'D PICK A GUY LIKE ME
AH, I'M SO HAPPY THAT YOU'RE A BOY
RIGHT, THAT'S TRUE
Blush
UH...
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?!
(BUT...
THEY REALLY ARE A BIT ALIKE...
THAT SHOCKED ME...

"If there's something you don't understand, just come and ask me"
.....
AH...
IT'S NO USE. I CAN'T GET TO THE ANSWER
UGH... I DON'T UNDERSTAND...
SHOULD I REALLY BE THINKING ABOUT HIM RIGHT NOW?!

IT MIGHT BE TROUBLESOME IF I REALLY DO GO
BUT THERE'S ALWAYS SOME STUDENTS PRESENT
NO, IT STILL HASN'T BEEN A WHOLE WEEK SINCE SUMMER HOLIDAYS STARTED
BUT IT'S STILL SOME TIME UNTIL SUMMER PREP SCHOOL STARTS

I SHOULD AT LEAST BRING SOME FOOD—
IF I GO NOW, I'LL BE THERE BEFORE NOON

Sensei looks pretty surprised
YOU SAID THAT I SHOULD COME IF I NEEDED ANY HELP...
I DIDN'T THINK YOU'D TAKE ME UP ON THAT OFFER.
AFTER ALL, DON'T YOU HATE ME?
HUH? IT'S NOT LIKE I HATE YOU...
OH, THAT'S FOR LUNCH
OH? DID YOU MAKE THIS?
IT'S JUST LEFTOVERS FROM BREAKFAST.
HMM... YOU'RE MAKING LUNCH AT THIS AGE...
IT'S A TWO-MAN HOUSEHOLD. IF WE ONLY EAT TAKE-OUT, DAD WON'T STOP WHINING.
HOW ADMIRABLE

YEAH
SENSEI
IT'S RARE FOR HIM TO PRAISE STUDENTS
WELL, SINCE I HAVE MY LUNCH, LET'S START
AH, THIS
WHAT ARE YOU DOING NOW?
BLUSH
.....
CAN I COME AGAIN WHEN I DON'T UNDERSTAND SOMETHING? LIKE TODAY.
HMM?
SENSEI?
I COULDN'T MAKE EYE CONTACT WITH HIM WHILE I ASKED
SOMEHOW,
SURE, YOU CAN COME ANY-TIME

WOOOW! CONTINUING! YOU'RE CONTINUING ONTO HIGHER MATHEMATICS!
HEY! WHAT'RE YOU LOOKING AT!
AWESOME! MAMORU, DIDN'T YOU SAY YOU'RE BAD AT MATHEMATICS?!
Umm
I'M DOING IT BECAUSE I'M BAD AT IT—
AWW MAN, I WAS DUMPED BECAUSE I'M NOT GOING TO ONE
AGAIN?!
YOU'RE GOING TO PREP SCHOOL, RIGHT?
GLOOMY
IT'S SO RIDICULOUS! WHEN WE STARTED TALKING ABOUT WHAT TO DO, BEFORE I REALIZED IT THEY'RE GONE! BOTH!
BOTH OF THEM?!
I KNOW! I KNOW—
UGH, IDIOT! THIS IDIOT! LET GO, IT'S HOT!
Again?

I'M THE ONE AT FAULT FOR PLAYING AROUND, RIGHT?
BUT IF THEY TELL ME LIKE ME, I'M SO HAPPY I CAN'T EVEN THINK ABOUT THEM TUENING ME DOWN.
SIGH
.....
ALL RIGHT. I DON'T NEED ANYONE BUT YOU, MAMORU.
...ARE YOU AN IDIOT?
I WONDER WHY HE PLAYS AROUND LIKE THIS...
HE'S NOT A BAD GUY, THOUGH
TSUJI, YOU SOUND LIKE MUROI'S MOTHER
WHA?! NO WAY!
MUROI, HE HE'S A GOOD GUY.
...WAS WHAT HAPPENED.
AND IT WASN'T THE FIRST TIME, EITHER.
HAHAHA! SOUNDS PAINFUL

?
BUT IT'S THE SAME WITH SENSEI
PUTTING THIS INTO WORDS IS SOMEWHAT
HUH
BUT IF YOU LOOK AT IT ANOTHER WAY,
IT MIGHT BE WHY THEY LIKE MURO!
HE'S GENTLE AND HE CARES ABOUT THE PEOPLE AROUND HIM
...THOUGH HE MAKES MANY GIRLS ANGRY
...CK.THEN, THE GIRL WHO CONFESSED...
SHE MIGHT HAVE REALLY LIKED HIM.
Sting
ANYWAY, YOU REALLY HAVE A BAD IMAGE OF ME
ALSO, I'M STILL A TEACHER IN THE FIRST PLACE
WHAT'S THIS, ALL OF A SUDDEN
IT WAS UNEXPECTED THAT YOU WOULD TURN DOWN THAT GIRL WHO CONFESSED TO YOU

BUT...
ALTHOUGH YOU REALLY ARE A SLUTTISH TEACHER
THERE'S NO WAY YOU'D REALLY DO THAT. THAT'S IMPOSSIBLE♡
Urk
BUT... YOU SAID SOMETHING THAT SEEMED LIKE YOU WERE INVOLVED WITH STUDENTS, TOO
LIKE TOUCHING THEM WHEN THEY ASK
THEN WHY DID HE DO THAT WITH ME...?
Blush

UH...
WELL...
.....
.....
I'M SORRY.
I...
I WON'T COME TO LIKE HIM
SENSEI LOOKED A IT RELIEVED WHEN I CAME TO HIM THE NEXT DAY TO LEARN.
KNOCK KNOCK
LIKING HIM...

BADUMP
YOU HAVE TO FACTORIZE 3 FROM THE BASE
IT'S THE SAME AS YESTERDAY'S
HUH?
THIS FORMULA IS WRONG
IT'S NO USE I'M OVERLY CONSCIOUS OF HIM
HE'S SO CLOSE
AND IF HE MOVES A BIT,
THEN WE'LL TOUCH.

ちゅ
ちゅっ
ちゅ
ちゅ
ちゅ

Rise
I'm—
GOING HOME
RATTLE
Stomp
Stomp
Stomp
.....
DAMMIT

I RAN ALL THE WAY BACK HOME AND I'M STILL FLUSHED.
I CAUGHT A SUMMER COLD.
SNIF
NO GOOD.
TODAY'S JUST...
TAKAHASHI-SENSEI, DID TSUJI FROM MY CLASS COME TODAY?
I HAVEN'T SEEN HIM
KUROSAWA-SENSEI, YOU'RE STILL HERE?
YES, I HAD PROFESSIONAL DEVELOPMENT.
AH, NICE WORK TODAY.
NOW THAT YOU MENTION IT, I HAVEN'T SEEN TSUJI RECENTLY.

THAT'S RIGHT
IT'S NORMAL NOT TO COME.
YEAH
YOU'RE RIGHT
WELL, SINCE HE'S NOT IN ANY CLUBS AND IT'S THE SUMMER HOLIDAYS, IT'S NORMAL TO NOT COME
MAYBE HE WENT TO PREP SCHOOL
IT WAS REALLY BAD OF ME
TO KISS HIM
BUT
WILL HE COME AGAIN?
AS A STUDENT PARTNER,
EVEN I KNOW THAT

ISN'T HE A TRULY HARD-WORKING AND GOOD BOY?
HE'S NOT BACKING OUT NOW, IS HE...?
I should get back to work.
IT WASN'T MY INTENTION TO DO SOMETHING LIKE THAT.
IT'S BECAUSE OF MY BAD HABITS, I THINK
MICHIRU-SAN?
It's been a while, how are you?
I'VE BEEN FINE
I THOUGHT YOU'D NEVER CONTACT ME AGAIN
I still want a separation
I UNDERSTAND
And there's something I want to return
But I want to have a proper talk with you before separating at least

HAHAHA, WELL ISN'T THAT TO BE EXPECTED WHEN BEING DUMPED LIKE THIS
Did something happen?
It's rare for you to sound this depressed
I don't really care anymore
It has no meaning, because you weren't serious about me even once
I'LL BE LONELY, SO I WON'T BE ABLE TO MEET YOU ANYMORE?
Idiot I have no intention on being friends with you
what are you talking about?
You didn't come chasing after me so don't make it other's fault
I'M ALREADY USED TO THE FACT THAT I OFFENDED YOU, IN THE END
You're always seeing several people at once It was the same when we were together
SORRY

We're not children anymore. It's not that I don't care about their physical appearance anymore
but it's like you can't help yourself and you can't get the person out of your head anymore...
YEAH, I UNDER-STAND
I KNOW WHAT YOU MEAN.
...Really something is different about you today
Are you thinking about someone?
...YEAH.
SORRY.

I HAVEN'T BEEN TO SCHOOL FOR A WEEK.
AH,
EVEN THOUGH IT'S THE SUMMER HOLIDAYS, I CAN'T MAKE USE OF THEM PROPERLY.
I WONDER WHAT SENSEI IS DOING?
IS HE WORRIED BECAUSE I'M NOT COMING ANYMORE?
NO, HE'S PROBABLY NOT WORRIED
BUT SINCE I SUDDENLY STOPPED COMING
AND HE'S MY HOMEROOM TEACHER.
ALTHOUGH...

BLUSH
Ahh! That lewd teache..! Even though he said he wouldn't play around with me
That...
He really is a liar
Pervert!
He started it himself
Always with that bold expression of his
As if he'd be uneasy
Maybe he felt a little lonely
When I stopped going
He didn't really care about it from the beginning, but if I stop going suddenly, he should have some sort of reaction
But he's probably...
The same sort of person as dad
Ah, man
Uwaaah! Take care of me~
They're old enough to know better, but they're useless adults who can't even hide their loneliness.

UH...
WELL...
WHAT ARE YOU DOING?!
...YOU SUDDENLY STOPPED COMING,
SO I WONDERED WHAT HAPPENED...
SENSEI
Didn't think he would really come outside
UM...
I CAUGHT A SUMMER COLD
OH, SORRY...
AH!
WAIT!
YOU FEEL BETTER NOW?
YEAH.
I SEE.
WELL, THEN—

YOU'RE CARELESS
NOT ABOUT ME AS A HOMEROOM TEACHER,
BUT DO YOU USUALLY INVITE GUYS WHO LAY THEIR HANDS ON YOU INTO THE HOUSE?
I THOUGHT ABOUT IT BEFORE,
BUT ISN'T SENSEI FAIRLY MASO-CHISTIC...

I LIKE YOU.

WHAT WOULD YOU DO IF I SAID THAT?
HUH?! THAT'S NOT VERY CLEAR...
ALSO, I'M YOUR STUDENT
YEAH

RIGHT IT'S NO USE. I'M HIS STUDENT.
BUT...
I'M WAVERING.
AH
HE'S MAKING THE SAME UNEASY FACE AS THE TIME WE KISSED

.....
SAY-

IF I WEREN'T HERE, WOULD YOU BE LONELY?
YEAH
..YOU JUST CAN'T BE HELPED, SENSEI.
I WANTED TO ASK HIM WHY HE KISSED ME, BUT I DIDN'T ASK.

BECAUSE NOW

NOW I, TOO....
I REALLY WANT TO KISS YOU AS WELL.